



Fondos internacionales de indemnización de daños debidos a contaminación por hidrocarburos

Punto 3 del orden del día	IOPC/NOV23/3/4	
Fecha	15 de agosto de 2023	
Original	Inglés	
Asamblea del Fondo de 1992	92A28	
Comité Ejecutivo del Fondo de 1992	92EC81	●
Asamblea del Fondo Complementario	SA20	

SINIESTROS QUE AFECTAN A LOS FIDAC – FONDO DE 1992

REDFFERM

Nota de la Secretaría

Objetivo del documento:	Informar al Comité Ejecutivo del Fondo de 1992 de las novedades respecto de este siniestro.
Resumen:	<p>En enero de 2012 se informó a la Secretaría de un siniestro ocurrido en marzo de 2009 en la isla Tin Can, Lagos (Nigeria).</p> <p>La gabarra <i>Redfferm</i> se hundió después de una operación de trasbordo desde el buque tanque <i>MT Concep</i>. La <i>Redfferm</i> derramó una cantidad no determinada de una carga de fueloil de bajo punto de fluidez en las aguas que circundan el lugar, lo que luego afectó a la zona vecina de la isla Tin Can.</p> <p>En marzo de 2012, 102 comunidades supuestamente afectadas por el siniestro presentaron una reclamación por un valor de USD 26,25 millones contra el Fondo de 1992, entre otras partes. En la reunión de octubre de 2013 el Director informó al Comité Ejecutivo del Fondo de 1992 de que, debido a las dificultades para evaluar las pérdidas sufridas por las víctimas de un siniestro que se produjo casi tres años antes de darse parte al Fondo de 1992, lamentaba no poder recomendar que se le autorizase a proceder al pago de indemnización a los demandantes con respecto a este siniestro.</p> <p>En febrero de 2014 la Secretaría informó por escrito a los demandantes de que rechazaba su reclamación por las siguientes razones:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) la gabarra <i>Redfferm</i> no se consideraba un "buque" conforme a lo dispuesto en el párrafo 1 del artículo I del Convenio de Responsabilidad Civil de 1992 (CRC de 1992); b) había muchas discrepancias entre las pérdidas reclamadas y otras fuentes de información; y c) no se había aportado suficiente información que confirmase la identidad y ocupación de los demandantes. <p>Al 15 de agosto de 2023 seguían en curso los procedimientos judiciales en Nigeria. A principios de mayo de 2018 Thames Shipping Agency Ltd (Thames Shipping, agente de los propietarios del <i>MT Concep</i> y de la <i>Redfferm</i>) presentó una solicitud de suspensión del procedimiento pendiente en el Tribunal Superior Federal, alegando que su apelación guardaba relación con una cuestión jurisdiccional que debía oírse en el Tribunal de Apelación. Posteriormente, el</p>

Tribunal de Apelación aplazó la audiencia de la solicitud hasta enero de 2019. Las audiencias posteriores fueron aplazadas debido a la pandemia de COVID-19 y a una huelga judicial.

Asimismo, en mayo de 2018 los demandantes presentaron un escrito de demanda modificado en el que se aumentó la cuantía de la reclamación desde el total previamente reclamado de USD 26,25 millones hasta USD 92,26 millones. En vista de la presentación del escrito de demanda modificado, el Fondo de 1992 se vio obligado a presentar escritos de defensa.

Novedades:

En 2021 no se registraron novedades dignas de mención. Sin embargo, a principios de 2022 un juez de primera instancia dictó una sentencia sumaria contra el primer y segundo demandados (el propietario del *MT Concep* y el propietario de la gabarra *Redfferm*, respectivamente) y admitió la reclamación de los demandantes por la suma de USD 92,26 millones. Además, les adjudicó la suma de USD 5 millones en concepto de daños generales. La sentencia sumaria no tuvo en cuenta los diversos escritos de defensa ni las contradecaraciones juradas presentadas por varios demandados, entre ellos el Fondo de 1992.

Como respuesta, el primer y segundo demandados presentaron recursos para la anulación de la sentencia sumaria alegando fraude. Antes de conocerse de estos recursos los demandantes presentaron un procedimiento de embargo contra todos los demandados, incluido el Fondo de 1992, que fue aceptado por el juez.^{<1>} Los abogados del Fondo de 1992 presentaron un procedimiento para excluir al Fondo de 1992 de la lista cubierta por el procedimiento de embargo.

En noviembre de 2022 el abogado de los demandantes retiró la demanda contra el anterior tercer demandado (Thames Shipping). Como resultado, el Fondo de 1992 se convirtió entonces en el tercer demandado.

En otra audiencia, celebrada en noviembre de 2022, el juez mantuvo firme la sentencia en rebeldía y el procedimiento de embargo dictados contra el primer demandado, revocó la sentencia en rebeldía dictada contra el segundo demandado y anuló la sentencia en rebeldía y el procedimiento de embargo dictados contra el Fondo de 1992. En respuesta a una solicitud, el juez pidió al abogado de los demandantes que presentara una solicitud oficial para convocar a juicio. Al 15 de agosto de 2023 aún no se había presentado ninguna solicitud, pero en febrero de 2023 el abogado de los demandantes había escrito a los abogados del Fondo de 1992 para solicitarles que el Fondo de 1992 satisficiera los pagos dictados en el juicio, pero, de acuerdo con los consejos de los abogados del Fondo de 1992, no se emitió respuesta.

Posteriormente, el abogado de los demandantes presentó una petición para restablecer los procedimientos contra el segundo demandado, el cual, en respuesta, presentó una contradecaración jurada en la que afirmaba que la notificación judicial original había expirado y no podía ser renovada por el tribunal. Esta cuestión aún no ha sido objeto de audiencia ante el tribunal.

<1>

El propósito del procedimiento de embargo consiste en confeccionar una lista de todos los bancos en que se prevea que los demandados puedan tener fondos y obligarlos a declararlos y, en definitiva, a satisfacer la deuda fijada por un juez.

Documentos conexos: El informe en línea del siniestro de la *Redfferm* puede consultarse en la página de Siniestros del sitio web de los FIDAC.

Medidas que se han de adoptar: Comité Ejecutivo del Fondo de 1992

Tomar nota de la información.

1 Resumen del siniestro

Buque	<i>Redfferm</i>
Fecha del siniestro	30.03.2009
Lugar del siniestro	Isla Tin Can, Lagos (Nigeria)
Causa del siniestro	Hundimiento de la gabarra después de una operación de trasbordo.
Cantidad de hidrocarburos derramados	Se desconoce. Los informes varían, desde los residuos de hidrocarburos a bordo hasta una cantidad de entre 100 y 650 toneladas.
Zona afectada	Isla Tin Can, Lagos (Nigeria).
Estado de abanderamiento del buque	Nigeria
Arqueo bruto	430
Asegurador P&I	No está asegurado o se desconoce.
Límite del CRC	4,51 millones de DEG (USD 6 millones) ^{<2>}
STOPIA/TOPIA aplicable	No se aplica
Límite del CRC y del Fondo	203 millones de DEG (USD 270 millones)
Indemnización pagada	Ninguna hasta la fecha

2 Antecedentes

Los antecedentes relativos a este siniestro se resumen arriba, y en el informe en línea del siniestro de la *Redfferm* se ofrece un análisis pormenorizado de la reclamación presentada, así como de las razones para rechazarla.

3 Reclamaciones de indemnización

3.1 La única reclamación presentada al Fondo de 1992 hasta el 15 de agosto de 2023 fue la de marzo de 2012, en nombre de 102 comunidades, por USD 26,25 millones^{<3>}. En mayo de 2018 se otorgó permiso a los demandantes para modificar su escrito de demanda. En el escrito de demanda modificado se aumentó la cuantía de la reclamación desde el total previamente reclamado de USD 26,25 millones hasta USD 92,26 millones, aunque no se presentaron cálculos ni pruebas de las pérdidas reclamadas.

3.2 Los pormenores de las evaluaciones presentadas al Fondo de 1992 figuran en el informe en línea del siniestro de la *Redfferm*.

^{<2>} El tipo de cambio utilizado en este documento el 30 de junio de 2023 es el siguiente: 1 DEG = USD 1,33007.

^{<3>} Antes de presentarse la reclamación al tribunal, el abogado de los demandantes señaló que ascendía a USD 16,25 millones, pero cuando se presentó al tribunal, el monto había aumentado a USD 26,25 millones. En mayo de 2018 se presentó una reclamación aún mayor, esta vez de USD 92,26 millones.

Razones para el rechazo de la reclamación

- 3.3 Tras el análisis completo efectuado por los expertos del Fondo de 1992 de la reclamación presentada por los demandantes, en febrero de 2014 el Fondo de 1992 escribió al representante de los demandantes para rechazar sus reclamaciones por las siguientes razones:
- a) la gabarra *Redfferm* no se consideraba un "buque" conforme a lo dispuesto en el párrafo 1 del artículo I del CRC de 1992;
 - b) había muchas discrepancias entre las pérdidas reclamadas y otras fuentes de información con respecto al número de aparatos de pesca en la región de la laguna de Lagos; y
 - c) no se había aportado suficiente información que confirmase la identidad y ocupación de los demandantes.
- 3.4 En el informe en línea del siniestro de la *Redfferm* se ofrece más información sobre las razones por las que se rechazó la reclamación.

4 Procedimientos civiles

- 4.1 En marzo de 2012, el abogado que representa a 102 comunidades supuestamente afectadas por el derrame presentó una reclamación ante el tribunal por un valor de USD 26,25 millones contra el propietario del *MT Concep*, el propietario de la *Redfferm*, Thames Shipping y el Fondo de 1992.
- 4.2 La reclamación presentada en nombre de las 102 comunidades comprende reclamaciones por operaciones de limpieza y medidas de prevención de la contaminación (USD 1,5 millones), reclamaciones por daños materiales (USD 2,5 millones), reclamaciones por pérdidas económicas en los sectores de la pesca, la maricultura y la elaboración de pescado (USD 10 millones), reclamaciones por pérdidas económicas en el sector del turismo (USD 1,5 millones), reclamaciones por daños al medio ambiente (USD 750 000) y daños en general (USD 10 millones).
- 4.3 En febrero de 2013 el Fondo de 1992 solicitó que se lo excluyera de los procedimientos en calidad de demandado y que se lo incluyera como parte interviniente, dado que la responsabilidad principal del derrame recaía en el propietario de la *Redfferm*. El abogado de los demandantes convino en la suspensión del procedimiento contra el Fondo de 1992 para que pudiera iniciarse el proceso de evaluación de las reclamaciones sin necesidad de que el Fondo de 1992 tuviera que actuar al mismo tiempo en calidad de demandado en la acción judicial. Sin embargo, posteriormente el abogado de los demandantes se opuso a la solicitud del Fondo de 1992 para que se lo excluyera de los procedimientos como demandado y que se lo incluyera como parte interviniente. En el Tribunal de primera instancia, el juez desestimó la solicitud del Fondo de 1992, que apeló contra la sentencia.
- 4.4 En septiembre de 2013 el tribunal celebró la audiencia de una solicitud de Thames Shipping, agente del propietario de la gabarra *Redfferm*, para desestimar la notificación judicial, alegando que era defectuosa. En octubre de 2013, el juez falló en contra de Thames Shipping. En noviembre de 2013 Thames Shipping apeló contra la sentencia.
- 4.5 Además, el juez suspendió los procedimientos en espera de la determinación de la apelación del Fondo de 1992 contra la sentencia de primera instancia en la que el juez había desestimado la solicitud del Fondo de 1992 para que se lo excluyera de los procedimientos como demandado y se lo incluyera como parte interviniente.
- 4.6 Posteriormente, en varias ocasiones a lo largo de 2014 y 2015, los abogados del Fondo de 1992 escribieron al secretario del Tribunal de Apelación para solicitar que se asignara una fecha para la audiencia de la apelación del Fondo de 1992 contra la sentencia en primera instancia. En 2016 y

2017 los procedimientos judiciales siguieron su curso muy lentamente, sin la adopción de más acciones legales importantes, excepto por la remisión nuevamente del asunto del Tribunal de Apelación al Tribunal Superior Federal para que este continuara la causa.

- 4.7 Como resultado del traslado de la causa al Tribunal Superior Federal, y dado que el Tribunal de Apelación desestimó la apelación del Fondo de 1992 contra su coparticipación como demandado en el juicio, el Fondo de 1992 se vio obligado a presentar un escrito de defensa contra la demanda.
- 4.8 Sin embargo, a principios de mayo de 2018, antes de que se presentara el escrito de defensa, Thames Shipping presentó una solicitud en la que pedía una suspensión del procedimiento pendiente en el Tribunal Superior Federal. El asunto, objeto de una audiencia el 7 de mayo de 2018, se refirió a una apelación anterior presentada por Thames Shipping contra una sentencia del Tribunal Superior Federal. En la solicitud se alegó que la apelación de Thames Shipping se refería a una cuestión jurisdiccional y que por tanto el Tribunal de Apelación debía admitirla. Más tarde, el Tribunal de Apelación aplazó la audiencia de la solicitud a enero de 2019.
- 4.9 Posteriormente, en una audiencia celebrada el 10 de mayo de 2018 en el Tribunal Superior Federal, se concedió permiso a los demandantes para que modificaran su escrito de demanda. En el escrito de demanda modificado contra el propietario del *MT Concep*, el propietario de la *Redfferm*, Thames Shipping y el Fondo de 1992, los demandantes volvieron a alegar que habían sufrido pérdidas económicas correspondientes a varias categorías de reclamación, a saber: reclamaciones por operaciones de limpieza y de medidas de prevención de la contaminación, reclamaciones por daños materiales, reclamaciones por pérdidas económicas en los sectores de la pesca, la maricultura y la elaboración de pescado y reclamaciones por pérdidas económicas. En el escrito de demanda modificado se aumentó la cuantía de la reclamación desde el total previamente reclamado de USD 26,25 millones hasta USD 92,26 millones. Al 15 de agosto de 2023 no se habían presentado cálculos ni pruebas de las pérdidas reclamadas.
- 4.10 El Fondo de 1992 presentó un escrito de defensa en el que señalaba, entre otras cosas, que la gabarra *Redfferm* no se consideraba un "buque" según la definición del párrafo 1 del artículo I del CRC de 1992, y que por tanto al Fondo de 1992 no le cabía responsabilidad.
- 4.11 En 2019 la causa volvió a plantearse en el tribunal debido a una serie de cuestiones de procedimiento, pero no hubo novedades importantes de las que informar.
- 4.12 En febrero de 2020, la causa quedó programada para juicio, pero fue aplazada a marzo de ese año debido a un equipo de grabación defectuoso. En marzo, los demandantes presentaron una solicitud de sentencia en rebeldía contra el propietario de la *Redfferm*. La causa fue aplazada hasta diciembre de 2020, para oír la solicitud de sentencia de los demandantes.
- 4.13 Lamentablemente, el abogado de los demandantes no compareció ante la audiencia de diciembre de 2020 y el caso fue aplazado hasta marzo de 2021. No obstante, debido a que el Presidente del tribunal fue transferido a otra división judicial, le fue imposible oír todos los asuntos incluidos en el calendario –salvo las sentencias y los fallos–, de modo que el caso fue aplazado una vez más hasta junio de 2021, cuando debían oírse las solicitudes pendientes.
- 4.14 Sin embargo, en junio de 2021 el tribunal no se reunió debido a una huelga del Sindicato del Personal Judicial de Nigeria.
- 4.15 En febrero de 2022, un juez de primera instancia dictó una sentencia sumaria contra el propietario del *MT Concep* (el primer demandado) y el propietario de la gabarra *Redfferm* (el segundo demandado) y admitió la reclamación de los demandantes por la suma de USD 92,26 millones. Además, adjudicó a los demandantes la suma de USD 5 millones en concepto de daños generales. En su sentencia, no hizo

referencia al memorando de comparecencia ni al escrito de contestación presentados por el primer demandado, ni tampoco a la contradecларación jurada presentada por el Fondo de 1992 en contra de la solicitud de los demandantes de una sentencia definitiva contra el primer y el segundo demandados.

- 4.16 El primer y el segundo demandados entablaron recursos para la anulación de la sentencia sumaria alegando la existencia de fraude, aduciendo para ello que se había inducido al tribunal a creer que el primer demandado no había comparecido o no había presentado un escrito de defensa, cuando en realidad había ejecutado ambas acciones.
- 4.17 A principios de junio de 2022 el abogado de los demandantes presentó un procedimiento de embargo, autorizado por el juez, contra todos los demandados, incluido el Fondo de 1992, en cumplimiento de la sentencia sumaria contra el primer y segundo demandados. El abogado del Fondo de 1992 presentó una petición para la exclusión del Fondo de 1992 de la lista cubierta por el procedimiento de embargo.

Novedades registradas desde octubre de 2022

- 4.18 En noviembre de 2022 el abogado de los demandantes retiró la demanda contra el anterior tercer demandado (Thames Shipping). Como resultado, el Fondo de 1992 se convirtió entonces en el tercer demandado.
- 4.19 En otra audiencia, celebrada en noviembre de 2022, el juez mantuvo firme la sentencia en rebeldía y el procedimiento de embargo dictados contra el primer demandado, revocó la sentencia en rebeldía dictada contra el segundo demandado y anuló la sentencia en rebeldía y el procedimiento de embargo dictados contra el Fondo de 1992. El abogado de los demandantes pidió al juez que convocara a juicio, pero el juez le mandó que presentara una solicitud oficial para tal efecto. Al 15 de agosto de 2023 todavía no se había presentado ninguna solicitud.
- 4.20 En vista de las novedades registradas, el Director, la jefa del Departamento de Reclamaciones y el responsable de Reclamaciones a cargo de este siniestro se reunieron con el abogado nigeriano del Fondo de 1992 durante su visita al Reino Unido en diciembre de 2022. El Director le manifestó su preocupación en relación con las novedades recientes, señalando que en los procedimientos judiciales nigerianos aparentemente se habían pasado por alto una serie de medidas procesales que normalmente se habría esperado que los tribunales hubieran adoptado.
- 4.21 El abogado nigeriano explicó que se decidió excluir de las normas procesales de la defensa las solicitudes provisionales porque se estaba abusando de este procedimiento, ya que las excepciones preliminares estaban retrasando el curso de los juicios, por lo cual se procedió a cambiar las normas a fin de conocer de tales excepciones una vez concluidos los alegatos durante el juicio. Por tanto, durante el juicio se iban a examinar muchos aspectos de las medidas procesales que se habían pasado por alto.
- 4.22 Además señaló que confiaba en que la sentencia en rebeldía dictada contra el primer demandado (el propietario del MT Concep) se anulara en el juicio, pero que incluso si esto no sucediera y posteriormente se confirmaba la sentencia contra el primer demandado, creía que iba a ser necesario iniciar una serie separada de procedimientos judiciales contra el Fondo de 1992 una vez que se demostrara que el primer demandado carecía de recursos para satisfacer cualquier pago dictado en el juicio, lo cual estaría sujeto a un periodo de caducidad.
- 4.23 Los abogados del Fondo de 1992 han indicado que en este momento son varios los posibles desenlaces de este caso, aunque han advertido que es demasiado pronto para conjeturar con certeza cuál de las siguientes hipótesis se podrá materializar:

- a) El Fondo de 1992 podrá solicitar en cualquier momento que lo excluyan de los procedimientos habida cuenta de que no hay nada que lo vincule a los presuntos daños. Puede alegar que no se puede dictar sentencia en su contra por las sumas reclamadas por los demandantes. Sin embargo, si se le excluye, no volverá a participar en los procedimientos dado que no logró que lo incluyeran como parte interesada únicamente. Por consiguiente, no tendría derecho a someter a un conainterrogatorio a los demandantes en relación con los daños reclamados.
- b) Otra posibilidad sería que, si finalmente se confirma la sentencia contra el primer demandado por los daños reclamados y los demandantes solicitan la ejecución de la sentencia contra el Fondo de 1992 creyendo erróneamente que el Fondo de 1992 debería acordar el pago de la suma adjudicada, entonces el argumento, entre otros, de que la gabarra no es un "buque" según lo dispone el párrafo 1 del artículo I) del CRC de 1992, se utilizará como elemento de defensa del Fondo de 1992, como ya se ha argumentado.
- c) Si los alegatos y las apelaciones del primer y segundo demandantes son aceptados y se anula la sentencia sumaria, entonces el juez tendrá que convocar a juicio, en el que saldrán a relucir los argumentos indicados en la hipótesis a).
- d) Si, al terminar el juicio, el juez declara que el Fondo de 1992 es responsable, entonces no tendría más remedio que entablar una apelación.

4.24 La Secretaría ha solicitado asesoramiento a sus abogados nigerianos, quienes le han asegurado que el Fondo de 1992 todavía dispone de sus argumentos en relación con la aplicabilidad del párrafo 1 del artículo I del CRC de 1992. Sin embargo, en vista de que hasta ahora se ha mantenido la sentencia sumaria contra el primer demandado, es posible que se convoque a juicio. Sin embargo, al 15 de agosto de 2023, aún no se había presentado ninguna solicitud.

4.25 En febrero de 2023, el abogado de los demandantes escribió a los abogados del Fondo de 1992 para solicitar el pago de lo estipulado en el fallo, pero no se emitió respuesta ni se espera hacerlo hasta que el tribunal regrese de sus vacaciones.

5 Consideraciones del Director

5.1 El Director toma nota de que los procedimientos judiciales futuros plantean diversas hipótesis y de que el Fondo de 1992 ya ha presentado un escrito de defensa en que rechaza las reclamaciones presentadas basándose en el hecho de que la gabarra *Redfferm* no era un buque de acuerdo con lo que dispone el párrafo 1 del artículo I del CRC de 1992.

5.2 El Director continúa siguiendo de cerca el curso jurídico del caso teniendo en cuenta su posible repercusión en el Fondo de 1992. Al 15 de agosto de 2023, todavía es posible que se asigne una fecha al juicio, pero el abogado de los demandantes aún no lo ha solicitado. De igual manera, se espera que en última instancia todo juicio contra el Fondo de 1992 fracase.

6 Medidas que se han de adoptar

Comité Ejecutivo del Fondo de 1992

Se invita al Comité Ejecutivo del Fondo de 1992 a tomar nota de la información que figura en este documento.
